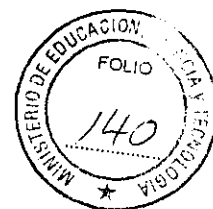




Ministerio de Educación,

RESOLUCION N° 154



BUENOS AIRES, 30 ABR 2002

VISTO el expediente N°4240-1/96 del registro del entonces Ministerio de Cultura y Educación, por el cual la UNIVERSIDAD ARGENTINA DE LA EMPRESA, solicita el otorgamiento de reconocimiento oficial y la validez nacional para el título de PERITO TRADUCTOR TECNICO CIENTIFICO EN IDIOMA PORTUGUES, según lo aprobado por Acta del Consejo Académico N°683/01, y Resolución del Rectorado N°5/01, y

CONSIDERANDO:

Que de acuerdo con las previsiones del artículo 28 inc. a) de la Ley N°24.521, una de las funciones básicas de las Universidades es la formación de profesionales, docentes y técnicos, capaces de actuar con solidez profesional, atendiendo a las demandas individuales y a los requerimientos nacionales y regionales.

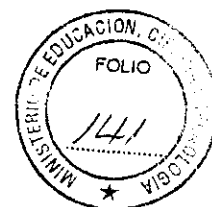
Que de conformidad con lo dispuesto por los artículos 29 inciso e) y 42 de la ley citada, es facultad de las universidades la creación de carreras así como la formulación y desarrollo de los planes de estudios, con las excepciones de los supuestos de instituciones privadas con autorización provisoria y los títulos incluidos en la nómina que prevé el artículo 43 de la ley aludida.

Que por no estar en el presente, el título de que se trata, comprendido en ninguna de esas excepciones, la solicitud de la Universidad debe ser considerada como el ejercicio de sus facultades exclusivas, y por lo tanto la intervención de este Ministerio debe limitarse únicamente al control de legalidad del procedimiento seguido por la Institución para su aprobación.

Que en consecuencia tratándose de una Institución Universitaria legalmente constituida; habiéndose aprobado la carrera respectiva por Acta del Consejo Académico y la Resolución del Rectorado, ya mencionadas, y no advirtiéndose defectos formales en dicho trámite, corresponde otorgar el reconocimiento oficial al título ya enunciado que expide la UNIVERSIDAD ARGENTINA DE LA EMPRESA, con el efecto consecuente de su validez nacional.



Ministerio de Educación,



Que los Organismos Técnicos de este Ministerio han dictaminado favorablemente a lo solicitado.

Que las facultades para dictar el presente acto resultan de lo dispuesto en el artículo 41 de la Ley N°24.521 y de los incisos 8), 10) y 11) del artículo 21 de la Ley de Ministerios -t.o. 1992- modificado por la Ley N° 25.233.

Por ello y atento a lo aconsejado por la SECRETARIA DE POLITICAS UNIVERSITARIAS,

LA MINISTRA DE EDUCACION, CIENCIA Y TECNOLOGIA

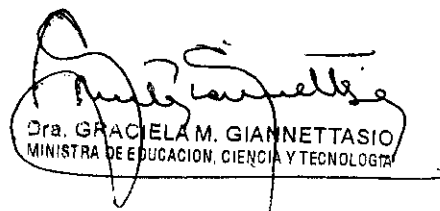
RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Otorgar reconocimiento oficial y su consecuente validez nacional al título de PERITO TRADUCTOR TECNICO CIENTIFICO EN IDIOMA PORTUGUES, que expide la UNIVERSIDAD ARGENTINA DE LA EMPRESA, conforme al plan de estudios y duración de la respectiva carrera que se detallan en el ANEXO II de la presente Resolución.

ARTICULO 2°.- Considerar como actividades para las que tienen competencias los poseedores de este título, a las incluidas por la Universidad como "alcances del título" en el ANEXO I de la presente Resolución.

ARTICULO 3°.- Regístrese, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N° 154


Dra. GRACIELA M. GIANNETTASIO
MINISTRA DE EDUCACION, CIENCIA Y TECNOLOGIA



Ministerio de Educación

RESOLUCION N° 154



ANEXO I

**ALCANCES DEL TITULO DE PERITO TRADUCTOR TECNICO CIENTIFICO
EN IDIOMA PORTUGUES QUE EXPIDE LA UNIVERSIDAD ARGENTINA DE
LA EMPRESA.**

- ♦ Actuará como auxiliar del Traductor Público en Idioma Portugués, especialmente en el desarrollo de criterios y procesos de estandarización de términos en las áreas científica y técnica.
- ♦ Colaborará como intérprete en procedimientos y trámites orales ante la justicia, registros civiles, escribanías y oficinas públicas.
- ♦ Colaborará en tareas de investigación en el ámbito de la comunicación técnico-científica.
- ♦ Podrá verter al castellano y de éste al otro idioma (Portugués) textos de índole científica y técnica.

W
403
ky
7



Ministerio de Educación

RESOLUCION Nº 154



ANEXO II

UNIVERSIDAD ARGENTINA DE LA EMPRESA.

TITULO: PERITO TRADUCTOR TECNICO CIENTIFICO EN IDIOMA PORTUGUES.

PLAN DE ESTUDIOS

COD.	ASIGNATURAS	DEDIC.	CARGA HORARIA TOTAL	CORRELATIVIDAD
------	-------------	--------	---------------------	----------------

PRIMER AÑO:

PRIMER CUATRIMESTRE				
01	Pensamiento Crítico y Comunicación	C	68	---
02	Portugués I	C	68	---
03	Historia de la Civilización	C	68	---
04	Introducción a la Informática	C	68	---
05	Filosofía	C	68	---
SEGUNDO CUATRIMESTRE				
06	Introducción a la Empresa	C	68	---
07	Lengua Castellana	C	68	---
08	Traducción Técnico-Científica I	C	68	---
09	Gramática Portuguesa I	C	34	---
10	Portugués II	C	68	02
11	Portugués: Expresión Oral I	C	34	---

SEGUNDO AÑO:

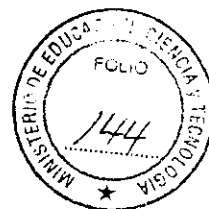
PRIMER CUATRIMESTRE				
12	Portugués III	C	68	10
13	Traducción Técnico-Científica II	C	68	08
14	Fonética I	C	68	--
15	Gramática Portuguesa II	C	68	09
16	Optativa I	C	68	--
SEGUNDO CUATRIMESTRE				
17	Portugués IV	C	68	12
18	Estructuras Comparadas I	C	68	07-15
19	Traducción Técnico-Científica III	C	68	13
20	Fonética II	C	68	14
21	Portugués: Expresión Oral II	C	34	11
22	Dicción	C	34	14

[Firma manuscrita]



Ministerio de Educación

RESOLUCION N° 154



COD.	ASIGNATURAS	DEDIC.	CARGA HORARIA TOTAL	CORRELATIVIDAD
------	-------------	--------	---------------------	----------------

TERCER AÑO:

PRIMER CUATRIMESTRE				
23	Introducción al Derecho (Derecho Comparado y Traducción)	C	68	08
24	Optativa II	C	68	---
25	Derecho de Familia y Sucesiones (Derecho Comparado y Traducción)	C	68	08
26	Estructuras Comparadas II	C	68	18
27	Bienes Muebles e Inmuebles (Derecho Comparado y Traducción)	C	68	---

CARGA HORARIA TOTAL: 1.700 Horas.

W
mes
by